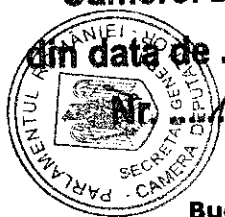
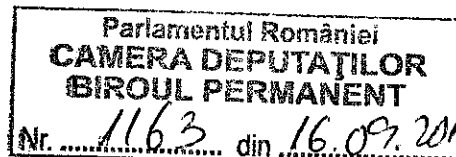


APROBAT

In sedinta Biroului permanent al
Camerei Deputatilor

Parlamentul României**Camera Deputaților**

București, 14 septembrie 2015
Nr. 2

CABINET SECRETAR GENERAL**MEMORANDUM INTERN**

De la: Cristian Adrian Panciu, secretar general al Camerei Deputaților

Către: Biroul Permanent al Camerei Deputaților

Tema: Vizita în România a unei delegații a Grupului de prietenie cu România din Rada Supremă a Ucrainei, 23-24 septembrie 2015

La invitația domnului deputat Corneliu-Mugurel Cozmanciuc, vicepreședintele Grupului parlamentar de prietenie cu Ucraina din Parlamentul României, în perioada 23-24 septembrie 2015, va avea loc vizita oficială în România a unei delegații a Grupului de prietenie cu România din Rada Supremă a Ucrainei, conduse de domnul Maxim Burbak, președintele al grupului de prietenie.

Vizita va reprezenta o etapă importantă pentru consolidarea dialogului parlamentar dintre Camera Deputaților și Rada Supremă a Ucrainei și va contribui la aprofundarea cooperării româno-ucrainene.

La solicitarea părții ucrainene, proiectul de program al vizitei cuprinde primirea membrilor delegației la conducerea Camerei Deputaților, convorbiri cu domnul deputat Corneliu-Mugurel Cozmanciuc, vicepreședintele Grupului parlamentar de prietenie cu Ucraina din Parlamentul României, și cu membri ai grupului de prietenie, precum și convorbiri cu domnul deputat László Borbély, președintele Comisiei pentru politică externă a Camerei Deputaților, cu domnul senator Petru Filip, președintele Comisiei pentru politică externă a Senatului, și cu membri ai celor două comisii. De asemenea, proiectul de program al vizitei include convorbiri la conducerea Camerei de Comerț Bilaterală România-Ucraina, precum și o întâlnire cu reprezentanții comunității ucrainene la București.

Delegația parlamentară ucraineană va fi formată din aproximativ 4 persoane și va fi însoțită permanent de reprezentanți ai Ambasadei Ucrainei la București, ai Direcției Generale Afaceri Externe și ai Serviciului Protocol din Camera Deputaților.

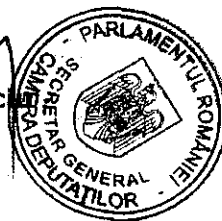
Având în vedere importanța dialogului parlamentar, la nivelul grupurilor de prietenie din cele două foruri legislative pentru aprofundarea relațiilor parlamentare bilaterale și pentru identificarea unor oportunități de colaborare în domenii de interes comun, pentru părțile română și ucraineană,

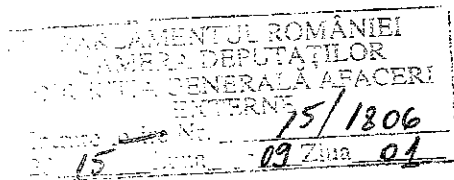
propunem:

- să se aprobe organizarea vizitei oficiale în România a delegației Grupului de prietenie cu România din Rada Supremă a Ucrainei conduse de domnul Maxim Burbak, președintele grupului, în perioada mai sus-menționată;
- cheltuielile ocazionate de realizarea acestei acțiuni, să fie suportate din bugetul Camerei Deputaților.

Secretar general

Cristian Adrian Păncu





Traducere din limba ucraineană

15/581/1.09.2015

**AMBASADA UCRAINEI ÎN
ROMÂNIA**

Nr. 18.27

Ambasada Ucrainei în România prezintă salutul său Camerei Deputaților al Parlamentului României, Direcția Generală Afaceri Externe, și are onoarea de a informa despre faptul că domnul Maxim Burbak, Președintele Grupului de prietenie „Ucraina-România” a Radei Supreme a Ucrainei, precum și câțiva deputați-membri ai Grupului de prietenie menționat pot să viziteze m. București pentru a se întâlni cu conducerea și reprezentanții Grupului de prietenie „România-Ucraina” al Parlamentului României în perioada 24-25 septembrie 2015.

Ambasada va fi recunoscătoare pentru obținerea invitației pentru domnul M. Burbak și deputații-membri ai Grupului de prietenie „Ucraina-România” a Radei Supreme a Ucrainei în termen cât mai rezonabil de scurt.

Ambasada Ucrainei în România folosește acest prilej pentru a reînnoi Camerei Deputaților al Parlamentului României, Direcția Generală Afaceri Externe, asigurarea înaltei sale considerații.



m. București, 1 septembrie 2015

**CAMERA DEPUTAȚILOR AL
PARLAMENTULUI ROMÂNIEI
Direcția Generală Afaceri Externe**

m. București

Vizita în România
a unei delegații a Grupului de prietenie cu România din
Rada Supremă a Ucrainei
23-24 septembrie 2015

Miercuri, 23 septembrie 2015

- În jurul orei 17.00** - Sosirea delegației, Aeroportul Henri Coandă, zbor ...
- Cazare (*Hotel ...*)
 - Program organizat de Ambasada Ucrainei la București (*TBC*)
 - **Întâlnire cu reprezentanții comunității ucrainene la București**
 - **Convorbiri la conducerea Camerei de Comerț Bilaterală România - Ucraina**
 - cină intimă

Joi, 24 septembrie 2015

- Mic dejun
- 09.30** - Convorbiri cu domnul deputat Corneliu-Mugurel Cozmanciuc, vicepreședintele Grupului parlamentar de prietenie cu Ucraina din Parlamentul României, și cu membri ai grupului de prietenie (*TBC*) (*sala...*)
- 10.30** - Convorbiri cu domnul deputat László Borbély, președintele Comisiei pentru politică externă a Camerei Deputaților, cu domnul senator Petru Filip, președintele Comisiei pentru politică externă a Senatului, și cu membri ai celor două comisii (*TBC*) (*sala...*)
- 11.45** - Primirea delegației la conducerea Camerei Deputaților (*TBC*) (*sala...*)
- 12.15** - Vizitarea Palatului Parlamentului
- 13.30** - Dejun oficial oferit în onoarea membrilor delegației ucrainene de către domnul deputat Corneliu-Mugurel Cozmanciuc, vicepreședintele Grupului parlamentar de prietenie cu Ucraina din Parlamentul României (*TBC*) (*restaurant...*)
- Deplasare spre Aeroportul Henri Coandă
- În jurul orei 18.00** - Plecarea delegației cu zborul (*TBC*)